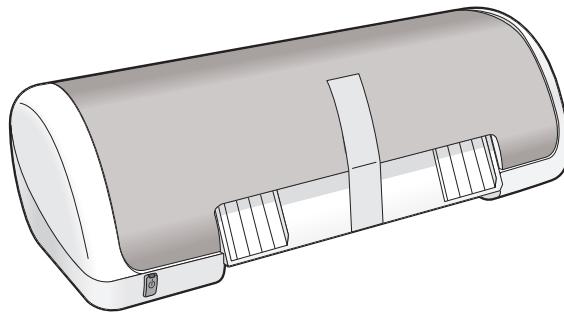


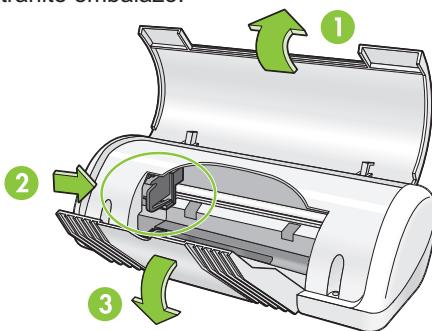
Windows

Poster s uputama
za postavljanje
Poster de instalare
Inštaláčny plagát
Namestitveni plakat
HP Deskjet 3900 series



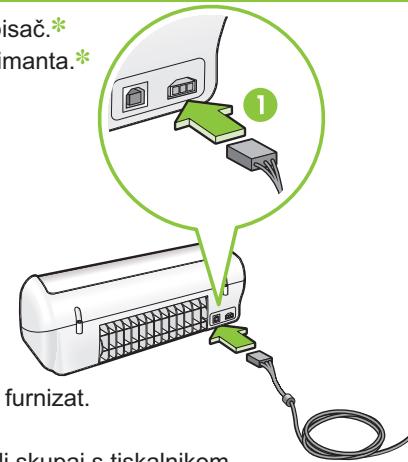
1

Uklonite ambalažu.
Îndepărtați materialele de ambalare.
Odstráňte obalový materiál.
Odstranite embalažo.



2

Uključite priloženi kabel za napajanje, a zatim uključite pisač.*
Conectați cablul de alimentare furnizat, apoi porniți imprimanta.*
Pripojte dodávaný napájací kábel a zapnite tlačiareň.*
Priključite napajalni kabel in vklopite tiskalnik.*



*** Koristite priloženi kabel za napajanje.
*** Este obligatoriu să utilizați cablul de alimentare furnizat.
*** Musíte použiť dodávaný napájací kábel.
*** Uporabiti morate napajalni kabel, ki ste ga dobili skupaj s tiskalnikom.

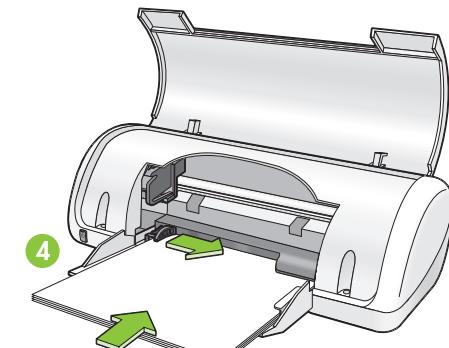
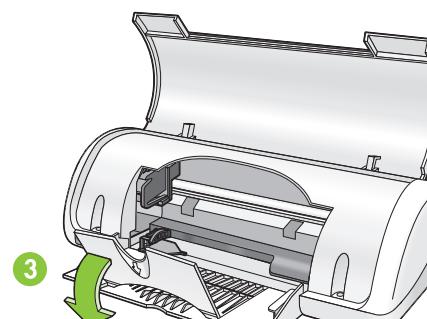
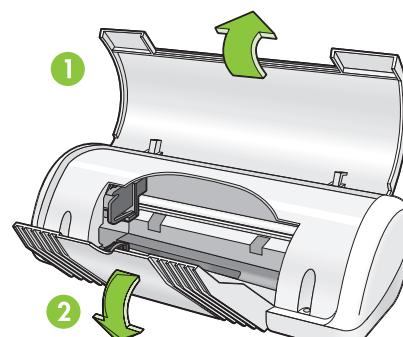
3

Umetnите bijeli papir. Vodilice papira namjestite tako
da priliježu uz papir.

Încărcați hârtie albă. Glisați ferm ghidajul pentru hârtie
lângă marginea hârtiei.

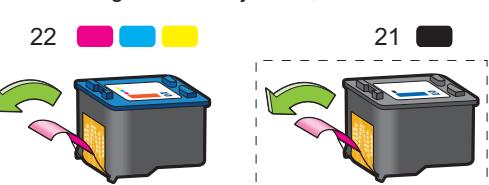
Vložte čistý papier. Vodiacu lištu papiera posuňte tak,
aby tesne priliehala k papieru.

Naložite bel papir. Vodilo za papir pomaknite trdno ob papir.



4

1 Povucite ružičasti ježičac da biste uklonili prozirnu ljepljivu traku.*
Trageți de capătul roz pentru a scoate banda.*
Potiahnutím ružového uška odstráňte priesvitnú ochrannú pásku.*
Potegnite rožnatí ježiček, da odstranite trak s tiskalne kartuše.*



Nemojte dirati ili uklanjati bakrenu traku.
Nu atingeți și nu scoateți partea din cupru.
Nedotýkajte sa medeného pásika, ani ho neodstraňujte.
Ne dotikajte se bakrenega traku in ga ne odstranjujte.

*** Spremnik s crnom tintom možda nećete dobiti
s pisačem. On nije uvjet za rukovanje pisačem.

*** Este posibil ca imprimanta să nu fie livrată cu un
cartuș de cerneală neagră. Acesta nu este
obligatoriu pentru ca imprimanta să funcționeze.

*** Kazeta s čiernym atramentom sa nemusí dodávať
spolu s tlačiarňou. Nie je potrebná na prevádzku
tlačiarne.

*** Kartuša s černím barvilem morda ni priložena vašemu
tiskalniku. Ta kartuša ni nujno potrebna za delovanje
tiskalnika.

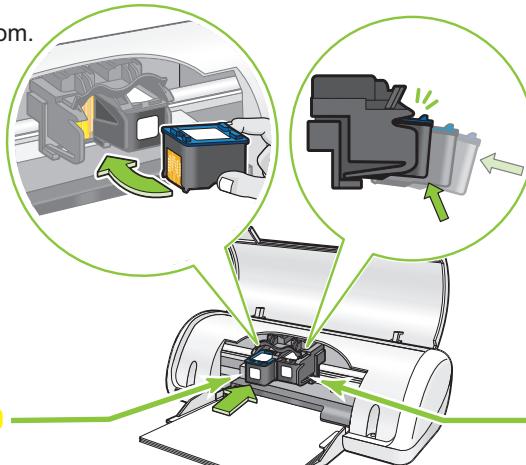
2

Umetnute spremnike s tintom.
Čvrsto pritisnite.

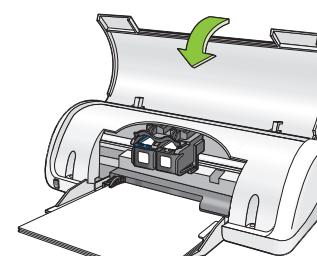
Introduceți cartușul
(sau cartușele) de
imprimare.
Apăsați ferm.

Vložte tlačovú kazetu
(tlačové kazety).
Pevne zatlačte.

Vstavite tiskalne kartuše.
Pritisnite jih in tako trdno
namestite.



3 Zatvorite gornji poklopac.
Închideți capacul superior.
Zatvorte horný kryt.
Zaprite zgornji pokrov.



5

Spojite USB kabel.*
Conectați cablul USB.*
Pripojte kábel USB.*
Povežite kabel USB.*

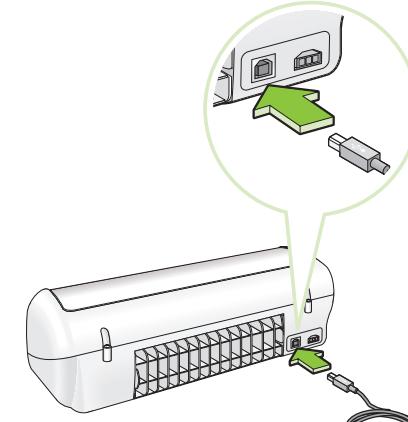


*** USB kabel možda nećete
dobiti s pisačem.

*** Este posibil ca imprimanta
să fie livrată fără un cablu USB.

*** Kábel USB sa nemusí dodávať
spolu s tlačiarňou.

*** Kabel USB morda ni priložen
vašemu tiskalniku.



6

Umetnute CD, a zatim slijedite upute na zaslonu.
Introduceți CD-ul, apoi urmați instrucțiunile
de pe ecran.

Vložte disk CD a postupujte podľa pokynov
na obrazovke.

Vstavite CD in sledite navodilom na zaslonu.



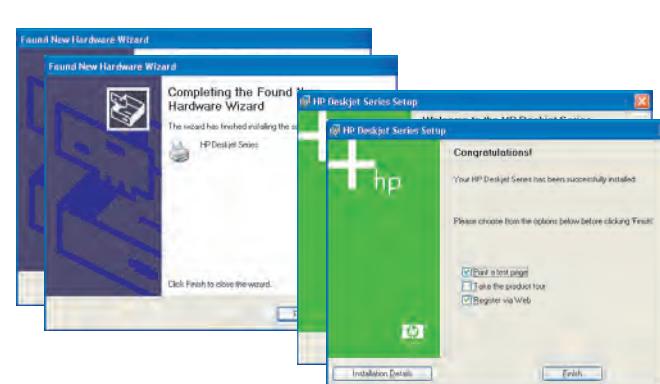
7

Pričekajte da se pojavi zaslon Congratulations (Čestitamo).

Așteptați să apară ecranul Congratulations (Felicitări).

Počkajte, kym sa nezobrazí obrazovka s blahoželáním.

Počakajte, da se prikaže pogovorno okno Congratulations (Čestitamo).

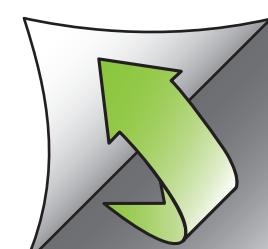


Treba vam pomoć? Okrenite stranicu.

Vă trebuie ajutor suplimentar?
Întoarceți pagina.

Potrebujeťe ďalšiu pomoc? Otočte stranu.

Ali potrebujete dodatno pomoč? Obrnite stran.

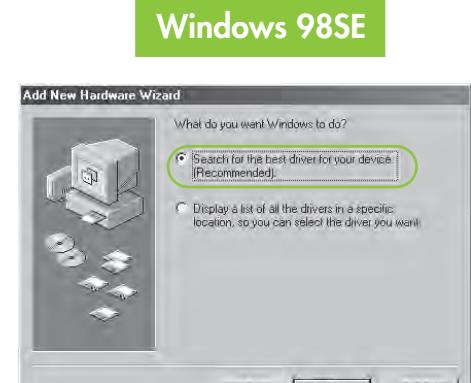
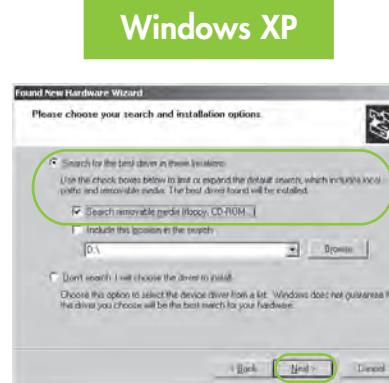


Ako vidite jedan od ovih zaslona, slijedite prikazane korake.

Dacă apare unul dintre următoarele ecrane, urmați pașii prezentăți.

Ak sa zobrazí niektorá z nasledujúcich obrazoviek, postupujte podľa krokov uvedených nižšie.

Če se prikaže katero od nasledujnih pogovornih oken, sledite prikazanim korakom.



Odaberite **hpf3900a.inf**.

Selectați **hpf3900a.inf**.

Vyberte súbor **hpf3900a.inf**.

Izberite **hpf3900a.inf**.

Windows XP 64-bit

Informacije o korištenju pisača s Windows 64-bitnim operativnim sustavom potražite na web-stranici www.hp.com/support.

Pentru informații despre utilizarea imprimantei cu un sistem de operare Windows pe 64 de biți, vizitați www.hp.com/support.

Informácie o používaní tlačiarne v 64-bitovom operačnom systéme Windows nájdete na webovej lokalite www.hp.com/support.

Več informacij o uporabi tiskalnika s 64-bitnim operacijskim sistemom Windows najdete na spletni strani www.hp.com/support.

Nema zaslona?

- Pritisnite gumb **Start** (Početak), a zatim **Run** (Pokretanje).
- Pritisnite gumb **Browse** (Pregledati).
- Odaberite **HPPP CD** na padajućem popisu **Look in** (Pogledaj u).
- Odaberite **Setup** (Postavljanje), a zatim pritisnite gumb **Open** (Otvori).
- Pritisnite **OK** (U redu), a zatim slijedite upute na zaslonu.

Nici un ecran?

- Faceți clic pe butonul **Start**, apoi selectați **Run** (Executare).
- Faceți clic pe butonul **Browse** (Răsfoire).
- Selectați **HPPP CD** din lista verticală **Look in** (Privire în).
- Selectați **Setup** (Instalare), apoi faceți clic pe butonul **Open** (Deschidere).
- Faceți clic pe **OK**, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran.

Nezobrazila sa žiadna obrazovka?

- Kliknite na tlačidlo **Štart** a potom vyberte položku **Spustiť**.
- Kliknite na tlačidlo **Prehľadávať**.
- V rozbalovacom zozname **Kde hľadať** vyberte disk **CD HPPP**.
- Vyberte súbor **Setup** a kliknite na tlačidlo **Otvoriť**.
- Kliknite na tlačidlo **OK** a postupujte podľa pokynov na obrazovke.

Ali se pogovorno okno ni prikazalo?

- Kliknite gumb **Start** in izberite **Run** (Zaženi).
- Kliknite gumb **Browse** (Prebrskaj).
- Na spustnem seznamu **Look in** (Išči v) izberite **HPPP CD**.
- Izberite **Setup** (Namestitev) in kliknite gumb **Open** (Odpri).
- Kliknite **OK** (V redu) in sledite navodilom na zaslonu.

Treba vam pomoč?

Vă trebuie ajutor suplimentar?

Potrebujete ďalšiu pomoc?

Ali potrebujete dodatno pomoč?



www.hp.com/support

Ako instalacija nije uspjela...

Dacă instalarea nu reușește...

Ak inštalácia zlyhá...

Če namestitev ne uspe ...

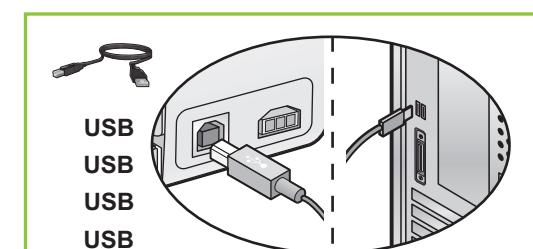


Provjerite je li pisač uključen.

Asigurați-vă că imprimanta este pornită.

Skontrolujte, či je tlačiareň zapnutá.

Preverite, ali je tiskalnik vklopjen.



Provjerite jesu li kablovi priključeni.

Verificați dacă sunt ferme conexiunile prin cablu.

Skontrolujte, či sú pripojenia kálov v poriadku.

Preverite, ali so kabli dobro priklopjeni.

Ako se problem nastavi:

- Uklonite CD iz CD-ROM pogona računala, a zatim odspojite kabel pisača iz računala.
- Ponovo pokrenite računalno.**
- Privremeno onemogućite bilo koji softverski firewall ili zatvorite antivirusne programe. Nakon instalacije pisača ponovno pokrenite te programe.
- Umetnite CD s softverom pisača u CD-ROM pogon računala, a zatim slijedite upute na zaslonu da biste instalirali softver pisača.
- Nakon što je instalacija gotova, ponovno pokrenite računalno.

Dacă problema persistă:

- Scoateți CD-ul din unitatea CD-ROM a computerului, apoi deconectați kablul imprimantei de la computer.
- Reporniți computerul.**
- Dezactivați temporar orice paravan de protecție software sau încideți orice software antivirus. După instalarea imprimantei, porniți din nou aceste programe.
- Introduceți CD-ul cu software al imprimantei în unitatea CD-ROM a computerului, apoi urmați instrucțiunile de pe ecran pentru a instala software-ul imprimantei.
- După terminarea instalării, porniți din nou computerul.

Ak problém pretrváva:

- Vyberte disk CD z jednotky CD-ROM počítača a odpojte kábel tlačiarne od počítača.
- Reštartujte počítač.**
- Dočasne vypnite všetky softvérové brány firewall alebo zavorte všetky antivírusové programy. Po inštalácii tlačiarne tieto programy opäť spusťte.
- Vložte disk CD so softvérom tlačiarne do jednotky CD-ROM počítača a podľa pokynov na obrazovke nainštalujte softvér tlačiarne.
- Po skončení inštalácie reštartujte počítač.

Če težava še vedno ni odpravljena:

- Odstranite CD iz pogona CD-ROM in izvletek kabel tiskalnika iz računalnika.
- Znova zaženite računalnik.**
- Začasno onemogočite programske požarne zidove ali zaprite protivirusno programsko opremo. Po končani namestitev tiskalnika te programe znova zaženite.
- Vstavite CD s programsko opremo tiskalnika v pogon CD-ROM v računalniku in sledite navodilom na zaslonu ter tako namestite programsko opremo tiskalnika.
- Po končani namestitev znova zaženite računalnik.